

EL CORREO ESPAÑOL

EL PUEBLO VASCO

Jueves, 16 de septiembre de 1982. N° 22.828. 35 ptas.

6 EDICIONES
DIARIAS

VIZCAYA

*Indignación de EE,
consenso del resto
de los grupos*

EL PARLAMENTO VASCO SUSPENDE SU ACTIVIDAD HASTA EL 28 DE OCTUBRE

● PAGINA 9

EL INTENSO CALOR DURARA TODAVIA DOS DIAS MAS EN NUESTRA REGION

★ Los termómetros se dispararon ayer en el centro de Bilbao hasta los 38 grados

● PAGINA 3

DEPORTES

Ganó (2-1) el
Ferencváros

LA REACCION DEL ATHLETIC EVITO EL K. O.

★

Venció por 0-1

LO MEJOR DE LA REAL, EL RESULTADO

(Crónicas de nuestros
enviados especiales en
las páginas 36 y 37)



MONACO, 15.—El cadáver de la princesa Grace, en la capilla del palacio.(EFE)

LUTO EN EL PRINCIPADO DE MONACO

MONTECARLO, 15.—El entierro de la princesa Grace de Mónaco se efectuará el sábado a las once de la mañana. La ceremonia religiosa tendrá lugar en la catedral de Montecarlo, oficiada por el arzobispo monseñor Brant. Y en la misma catedral los restos de Grace recibirán sepultura, en una tumba abierta en el suelo, tras el altar mayor. Es el lugar tradicional de enterramiento de los Grimaldi.

La Reina de España, doña Sofía ha llamado personalmente a primera hora de la mañana a Rainiero. En la oficina de prensa se traslucía que estaban al corriente del interés personal mostrado por los Reyes don Juan Carlos y doña Sofía por acompañar al príncipe de Mónaco en tan dolorosa circunstancia.

Crónica de MIGUEL RODRIGO y RICARDO LENOIR, enviado especial

● PAGINAS
18 y 19

El Pontífice recibió ayer en el Vaticano al líder palestino

EL PAPA Y ARAFAT TRATARON DE UNA PAZ JUSTA PARA O. MEDIO

★ LA MUERTE DE GEMAYEL INCITA A LAS TROPAS
ISRAELIES A ENTRAR EN BEIRUT-OESTE

ROMA.—El presidente de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) Yasser Arafat ha sido recibido hoy en El Vaticano por el Papa Juan Pablo II durante algo más de veinte minutos.

El dirigente palestino llegó al Vaticano en coche cinco minutos después de que el Pontífice llegará en helicóptero desde su residencia veraniega de Castelgandolfo.

La audiencia tuvo lugar en una sala situada al lado del «aula Pablo sexto» del Vaticano y la conversación, según fuentes oficiales se desarrolló en lengua inglesa.

Arafat fue presentado al Papa por un prelado polaco, monseñor Juliusz Paetz, y el dirigente palestino, una vez terminada la audiencia, salió del Vaticano, siempre en coche, por el mismo lugar donde había entrado, cerca de la estación de ferrocarril vaticana.

Parlamentarios de alrededor de 90 países siguieron el discurso pronunciado esta mañana por el líder palestino Arafat ante la conferencia mundial de la Unión Interparlamentaria (UIP).

Arafat, vestido de uniforme y con su tradicional turbante negro y blanco en la cabeza, pidió a la conferencia que constituya un comité internacional que indague «los crímenes cometidos por los israelíes».

Por otra parte, una invitación por parte del Gobierno español al presidente de la OLP Yasser Arafat —sugerida hoy por el parlamentario español Alvarez de Miranda— «Sería un placer para nosotros», respondió el portavoz de la OLP, Omer Hammad, representante de la organización en Italia.

Crónicas de MARCELO APARICIO
y RAFAEL RAMOS

● PAGINAS 16 Y 17



EL VATICANO, 15.—Un momento de la audiencia que S. S. concedió al líder palestino Yasser Arafat. (EFE)



El empuje de MIGUEL DE ANDRES colaboró a transformar al equipo bilbaíno en la segunda parte. (Foto archivo)

Ferencvaros, 2-Athletic, 1
**SOLA HIZO UN
GOL DE ORO**

Alrededor de 20.000 espectadores en el grandioso Nepsztadium, entre los que hay que incluir a 200 seguidores rojiblancos, que se desplazaron hasta la capital húngara. El terreno de juego estaba en magníficas condiciones, aunque terminó pesando mucho en uno y otro equipo las grandes dimensiones del rectángulo de juego (110 x 67). Demasiado calor para la práctica del fútbol.

GOLES

1-0. Szokolai, min. 16. Falla Urquiaga el despeje. Zubizarreta tampoco acierta en su salida y el ariete húngaro cabecea a gol a puerta vacía.

2-0. Poloskei, min. 32. Fallo garrafal de Liceranzu, tampoco acierta Urquiaga a cortar el balón y Poloskei se cuela a placer, batiendo por bajo a Zubizarreta.

2-1. Sola, min. 55. Centro de Dani desde la derecha y

Sola controla a placer, batiendo a Kakas con la derecha.

Arbitró el colegiado austriaco Fahnler, descaradamente casero. Anuló un gol a Dani por supuesta falta del extremo rojiblanco y no quiso sancionar un clarísimo empujón a Sarabia dentro del área. Además, persiguió a los hombres de Clemente, sancionando faltas inexistentes y señalando fueras de juego que sólo él vio. Amonestó a Argote (min. 62), por desplazar el balón.

ALINEACIONES:

FERENCVAROS: Kakas, Ancsika, Judik, Pogahy, Velei (Szabadi, min. 77), Rab, Murai, Nylasi, Szokolai, Ebedli y Poloskei (Kvaszta, min. 43).

ATHLETIC: Zubizarreta, Urquiaga, Liceranzu, Bolaños, Núñez (De la Fuente, m. 46), Gallego, De Andrés, Sola (Urtuvi, min. 69), Dani, Sarabia y Argote.

LOS ROJIBLANCOS PASARON MUCHOS APUROS EN LA PRIMERA MITAD

LA REACCION DEL ATHLETIC EVITO EL K. O.

★ **Parcialísima actuación del árbitro, que anuló un gol legal a Dani y no sancionó un penalty a Sarabia**

Crónica de nuestro enviado especial, PACO CRESPO

BUDAPEST (Hungria). (Crónica de nuestro enviado especial PACO CRESPO).—Gran resultado el conseguido anoche por el Athletic en el Nepsztadium de la capital húngara. No el que hubiese deseado Clemente, que sacó al campo un equipo para ganar, pero sí lo suficientemente bueno como para esperar el partido de vuelta con cierto optimismo. Una victoria por 1-0 clasificaría al Athletic para la siguiente ronda europea. Y digo que ha sido un gran resultado a pesar de la derrota, porque, entre los innumerables despistes rojiblancos del primer periodo y el descarado caserismo del árbitro austriaco en la continuación, el Athletic pudo salir anoche muy mal parado de esta vuelta al fútbol europeo. Por fortuna, los hombres de Clemente supieron reaccionar a tiempo y superar al equipo magiar, que se había impuesto netamente hasta el descanso, pero que se hundió físicamente en la última media hora. Con un poco más de «punch» en vanguardia, los «leones» no tendrían que regresar hoy derrotados. De cualquier forma, no creo que el equipo magiar sea capaz de aguantar el ritmo rojiblanco de San Mamés.

desde que viste de rojiblanco.

Se llegó al descanso con 2-0, pero la verdad es que un 5-3 o un 4-2 hubiera reflejado más fielmente lo sucedido en el primer tiempo. Las dos defensas fueron de mantquilla derretida, un auténtico «coladero». La diferencia estuvo en que mientras Sarabia, Dani, Argote y compañía se empeñaban en no meter la bota en las redes de Kakas, la delantera magiar supo aprovechar las ocasiones que Zubizarreta, Urquiaga y Liceranzu le pusieron en bandeja.

Ferencvaros, sino el colegiado austriaco, Fahnler, que barrió descaradamente para casa, privando a los hombres de Clemente de un mejor resultado. Si en la primera mitad había anulado un gol a Dani que a nosotros nos pareció totalmente legal, en la continuación fue aún más parcial. No quiso sancionar un clarísimo penalty a Sarabia, por empujón en el área, y materialmente «asó» a los rojiblancos con faltas inexistentes o fuera de juego que sólo existieron en su imaginación.

De cualquier forma, el Athletic había conseguido recomponer sus líneas, poner más orden en el centro del campo y, sobre todo, corregir los fallos defensivos que lo habían puesto al borde del k. o. europeo. Mejoró mucho Urquiaga, se entonaron Liceranzu y Núñez y hasta el despistado Zubizarreta ter-

minó centrándose. Ahora estaba jugando otro Athletic; no el que empató en Pamplona o ganó al Valencia, pero sí una copia bastante aproximada. El buen trabajo del incansable Gallego (el mejor rojiblanco en el Nepsztadium) y el empuje de Miguel de Andrés, habían transformado el equipo. Lo que no mejoró fue el ataque.

Se llegaba con pasividad hasta el área magiar, gracias a la superioridad física (los húngaros terminaron tumbados), pero seguían desperdiciándose las muchas facilidades que daba la endeble defensa húngara. Con un poco más de inspiración en Sarabia o Argote (Dani estuvo más entonado) el Athletic estaría celebrando ahora su pase a la segunda ronda de la Copa de la UEFA. Como no fue así, habrá que esperar hasta el día 29, en el decisivo partido de San Mamés.

Superioridad física

Por fortuna para la suerte europea del Athletic, las cosas cambiaron radicalmente en la segunda mitad. Para entonces el mayor enemigo de los rojiblancos no era el

Totalmente «groggy»

El primer tiempo del partido fue de lo más extraño que hemos visto en los últimos años. Ni a conciencia lo hubiera hecho peor el Athletic. ¡Qué «rentree» europeo! Más que un partido de fútbol aquello parecía un espectáculo circense. Los defensas se estorbaban, Zubizarreta salía una y otra vez a cazar mariposas y, para que no faltara de nada, Sarabia, Sola, Argote y compañía se empeñaron en fallar goles cantados. Algo increíble. El equipo de Clemente llegó a estar totalmente «groggy» frente a un Ferencvaros que no daba crédito a lo que pasaba en el campo. No había soñado con tantas y tan grandes facilidades. Jugaba totalmente a placer, maniobrando bien en el centro del campo con el mundialista Nylasi como director de orquesta, y lanzaba continuos y peligrosísimos ataques abriendo su fútbol por los extremos. Tanto Murai como Poloskei (por suerte para el Athletic, se retiró lesionado antes del descanso) volvieron locos a Núñez y Urquiaga, sobre todo al mundialista, que tuvo en el primer tiempo una de las peores actuaciones



GALLEGO, incansable, fue el mejor rojiblanco en el Nepsztadium de Budapest. (Foto archivo)

TOYOTA
TOYOTA
TOYOTA
TOYOTA
TOYOTA
TOYOTA



TOYOTA
CAPACIDADES DE
500
A 40.000KGS.
PRIMER FABRICANTE MUNDIAL DE CARRETTAS GLEVADORAS

MINIMO CONSUMO
ALTAS PRESTACIONES
MAXIMA CALIDAD



COMERCIAL EMEN
Trauco, 41
BILBAO, Tel. 94-446 25 91